

掛川市教育委員会 Conselho Educacional de KAKEGAWA
菊川市教育委員会 Conselho Educacional de KIKUGAWA
御前崎市教育委員会 Conselho Educacional de OMAEZAKI

新型コロナウイルス・インフルエンザ経過報告書（保護者等記入）

Relatório de progresso do Corona vírus / Influenza (preenchimento dos Pais)

年 組 番

Nome do aluno

Data de nascimento

児童生徒氏名

生年月日 ^{HEISEI}平成・^{REIWA}令和 ^{Ano}年 ^{Mês}月 ^{Dia}日

症状出現日 **Data de início dos sintomas** : ^{REIWA}令和 ^{Ano}年 ^{Mês}月 ^{Dia}日（発症0日）**(0 dias de início)**

医療機関診断日 **Data do diagnóstico médico** : ^{REIWA}令和 ^{Ano}年 ^{Mês}月 ^{Dia}日（自宅等での判定日）

(Dia que constatou a doença em casa)

医師からの注意事項（学校へ伝えること） **Instruções do médico (para informar a Escola)**

[]

◆新型コロナウイルス感染症の出席停止期間は、学校保健安全法施行規則第19条第2項により、「発症した後5日を経過し、かつ、症状が軽快した後1日を経過するまで」とされていますので、発症した日を0日として、そこから5日間（計6日間）は登校できません。また、症状軽快とは、解熱剤を使用せずに解熱し、かつ、呼吸器症状が改善傾向にあることを指し、症状が軽快した日を0日として1日を経過する必要があります。また、発症から10日を経過するまでは、マスクの着用を推奨します。

De acordo com o artigo 19.º, Parágrafo 2 da Lei de Saúde e Segurança Escolar, o período de suspensão de frequência por infecção pelo Corona vírus é “até decorridos 5 dias desde o início dos sintomas e 1 dia após o alívio dos sintomas.” Portanto, o aluno não pode ir à escola por 5 dias (total de 6 dias), começando no dia do início dos sintomas como dia 0 (zero). “Sintomas aliviados” significa que a febre baixou sem o uso de medicamentos e o sistema respiratório está melhorando. Além disso, recomenda-se o uso de máscara até 10 dias após o início dos sintomas.

※無症状の感染者に対する期間は、検体を採取した日から5日を経過するまでを基準

Para pessoas infectadas assintomáticas, o período padrão é de 5 dias a partir da data da coleta da amostra para exame.

◆季節性インフルエンザの出席停止期間は、学校保健安全法施行規則第19条第2項により、「発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日（幼児にあっては、3日）を経過するまで」とされていますので、発症した日を0日として、そこから5日間（計6日間）は登校できません。また、平熱となった日を解熱0日目とし、平熱で過ごせる日を2日間（幼児にあっては3日間）経過する必要があります。

De acordo com o Artigo 19, Parágrafo 2 da Lei de Saúde e Segurança Escolar, o período de suspensão da frequência devido ao contágio de Influenza é de “5 dias após o início dos sintomas e 2 dias após o desaparecimento da febre (3 dias para crianças pequenas)”. A criança não pode ir à escola por 5 dias (total de 6 dias) a partir do dia de início dos sintomas como dia 0 (zero). Além disso, o dia em que a temperatura corporal voltar ao normal é considerado o dia 0 de resolução da febre, devendo transcorrer dois dias (três dias no caso de crianças em idade pré-escolar) com temperatura normal.

経過日数 Dias decorridos	月 日(曜日) Mês/Dia (dia da semana)	午前測定時刻：体温 Hora da medição pela manhã: temperatura corporal	午後測定時刻：体温 Hora da medição pela tarde: temperatura corporal
発症日 Data de inicio (Dia 0 日目)	Mês dia () 月 日 ()	午前 時 分 : 度 Graus	午後 時 分 : 度 Graus
Dia 1 日目	Mês dia () 月 日 ()	午前 時 分 : 度 Graus	午後 時 分 : 度 Graus
Dia 2 日目	Mês dia () 月 日 ()	午前 時 分 : 度 Graus	午後 時 分 : 度 Graus
Dia 3 日目	Mês dia () 月 日 ()	午前 時 分 : 度 Graus	午後 時 分 : 度 Graus
Dia 4 日目	Mês dia () 月 日 ()	午前 時 分 : 度 Graus	午後 時 分 : 度 Graus
Dia 5 日目	Mês dia () 月 日 ()	午前 時 分 : 度 Graus	午後 時 分 : 度 Graus
Dia 6 日目	Mês dia () 月 日 ()	午前 時 分 : 度 Graus	午後 時 分 : 度 Graus
Dia 7 日目	Mês dia () 月 日 ()	午前 時 分 : 度 Graus	午後 時 分 : 度 Graus
Dia 8 日目	Mês dia () 月 日 ()	午前 時 分 : 度 Graus	午後 時 分 : 度 Graus
Dia 9 日目	Mês dia () 月 日 ()	午前 時 分 : 度 Graus	午後 時 分 : 度 Graus
Dia 10 日目	Mês dia () 月 日 ()	午前 時 分 : 度 Graus	午後 時 分 : 度 Graus

Data de preenchimento (Ano/Mês/Dia)

記入日 年 月 日

Nome do Pai ou Responsável

保護者等氏名：